

## Characteristics / Jellemzők

- The motion detector PIR is used to detect persons moving inside the building interior.
- Use:
  - in combination with a switching unit for automatic control of lighting or triggering an alarm.
  - by means of the Smart RF gate, detection can be displayed on your smart phone in the form of a notification; alarms are stored in the history, which is visualized in the iNELS application.
- Sensitivity settings of the PIR detector for eliminating unwanted triggering.
- Integrated lighting sensor, thanks to which you can set the detector's reaction time.
- Option of activation/deactivation of the LED indicator on the detector cover.
- Anti-tamper function: an alarm is triggered if there is an unauthorized interference to detector.
- Power supply: 2x 1.5 V AA batteries, the battery life is around 1 year.
- "Low Battery" Alerts by double LED flashing or on iHC App.
- The detectors are compatible with switching components marked with the RFIO2 communication protocol and the eLAN-Wireless system components.
- A PIR mozgásérzékélő mozgó személyek érzékelésére alkalmas eszköz beltéri használatra
- Felhasználás:
  - kapcsolóegységgel kombinálva automatikusan vezérelheti a világítást vagy aktiválhatja a szírént.
  - az iNELS RF Box segítségével az érzékélő aktiválódása megjeleníthető az okostelefon kijelzőjén értesítés formájában; a riasztások naplóban tárolódnak, mely látható az iHC alkalmazásban.
- A PIR detektor érzékenységeinek beállításával elkerülhető a téves riasztások.
- Beépített fényérzékelővel rendelkezik, beállítható reakcióidővel.
- Az érzékélő burkolatán lévő LED jelzés be- és kikapcsolható.
- Szabotázs elleni funkció: a készülék riasztást vált ki, ha illetéktelen beavatkozás történik a detektorokba.
- Tápellátás: 2x 1.5 V AA elem, az elem élettartama kb. 1 év.
- "Alacsony elemszint" jelzése dupla LED villogással vagy az iHC alkalmazásban látható jelzéssel.
- Az érzékélők kompatibilisek az RFIO2 kommunikációs protokollal jelölt egységekkel és az eLAN-RF rendszereszközökkel.

## Assembly / Telepítés

**1**

Push a screwdriver into the opening at the top of the detector and open the cover.  
 Nyomja a csavarhúzózt az érzékélő tetején lévő nyílásba, és nyissa fel az egység burkolatát.

**2**

Push the beaks (mouldings) of the setting component down and remove the component from the base.  
 Nyomja le a panelt rögzítő műanyag befogókat és távolítsa el a panelt az alaplapról.

**3**

Remove the mouldings from the base (e.g. with a screwdriver) as required.  
 a) For placing on a flat surface.  
 b) For cornering.

**4**

Place the base at the desired location and attach it with suitable bonding material\* according to the substrate.  
 a) On a flat surface.  
 b), c) in the corner.

**5**

Program the instrument - see Programming chapter.  
 Programozza be az eszközt - lásd a Programozás fejezetben.

**6**

Insert the programmed device into the base and snap into place with pressure, gently. Check the correct location of the batteries.  
 Helyezze a programozott eszközt az alaplappa és óvatosan nyomja a helyére. Ellenőrizze az elemek megfelelő helyét.

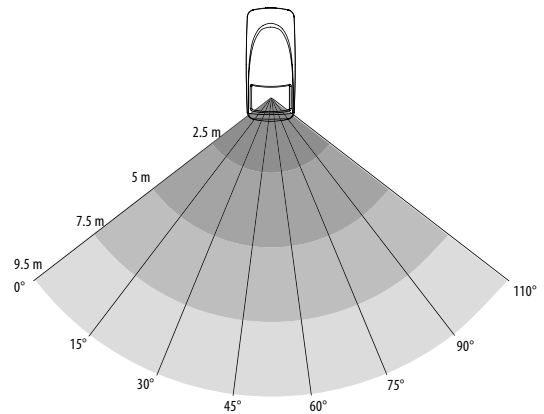
**7**

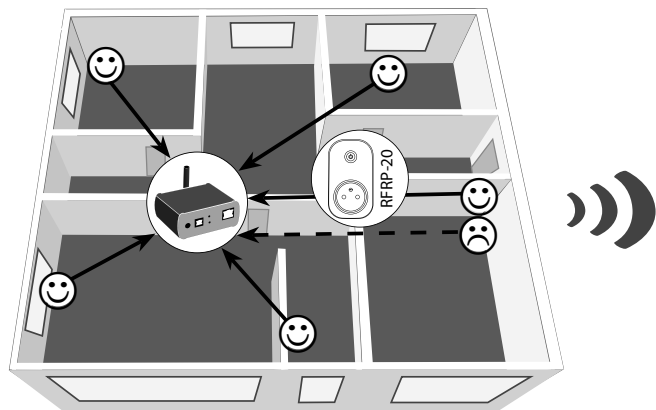
Replace and snap the front cover.  
 Helyezze fel és pattintsa a helyére az előlapot.

## Assembly recommendations / Szerelési ajánlások

- Position the detector at a height of up to 2.5 m. When assembling, allow manoeuvring space above the detector (to replace the batteries, etc.).
- The detector is intended for indoor use.
- After inserting the battery, the time delay is 15 seconds to stabilize the PIR detector; it then activates the motion detection function.
- When the detector is uncovered + 5 minutes after the cover is closed, activation is indicated by the blinking of the red LED and the inactivity after activation is shortened to 2 seconds (regardless of the DIP2 setting). After this time, the idle time after activation is controlled by the DIP 2 setting and the LED gives no indication.
- \* countersunk head, screw  $\varnothing$  3 mm
- Az érzékélőt max. 2.5 m magasságig helyezze el. A felszerelés helyének megválasztásakor hagyjon helyet az érzékélő felett (elemek cseréje, stb.).
- Az érzékélő beltéri használatra szolgál.
- Az elemek behelyezését követően 15 másodperc késleltetés után stabilizálódik a PIR érzékélő; Ezután aktiválja a mozgásérzékélő funkciót.
- Ha a fedél nélküli érzékelőre +5 perc eltelté után kerül vissza a fedél, akkor az aktiválást a piros LED villogása jelzi és az aktiválás utáni inaktivitás 2 másodpercre rövidül (függetlenül a DIP2 beállításától). Ezután az aktiválás utáni üresjáratit időt a DIP2 beállítása szabályozza, és a LED nem ad jelzést.
- \* Süllyesztett fejű csavar,  $\varnothing$  3 mm

## Detection field / Érzékelési terület



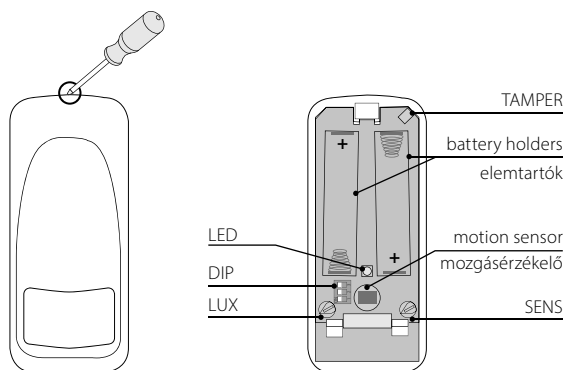


60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
téglafal	fa és gipszkarton szerkezetek	vasbeton	fém válaszfalak	normál üveg

For more information, see "Installation manual iNELS Wireless Control":  
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

További információk az iNELS Wireless telepítési kézikönyvekben találhatóak:  
<https://webshop.elkoep.hu/termekek/inels-wireless>

## Indications, settings, functions / Visszajelzések, beállítások, funkciók



Before starting to program, open the detector cover using a screwdriver. Indicators and adjustment components are located inside the box.

- Red LED - 1x blinks - indication when battery is inserted.
- Red LED - 2x blinks - motion detection - low battery indication (if the detector is connected to a (e)LAN, RF Touch, iNELS) system, the battery level is indicated in the system).

A programozás megkezdése előtt csavarhúzóval nyissa fel az érzékelő fedelét. A visszajelzők és a beállító elemek a doboz belsejében találhatóak.

- Piros LED - 1x villog - az elemek behelyezésének jelzése.
- Piros LED - 2x villog, ha mozgást észlel. - alacsony elemszint kijelzés (ha az érzékelő rendszerhez csatlakozik (e)LAN, RF Touch, iNELS), akkor a gyenge elemszintet a rendszer jelzi).



- **LUX** adjustment component
- Adjustment of the level of response to the light intensity



LUX



- **SENS** setting component
- PIR sensor sensitivity setting



SENS

- Settings can be made at any time.

- **LUX** beállító potenciométer:
- A fényerősség reakció szintjének beállítása.

- **SENS** beállító potenciométer:
- A PIR érzékelő érzékenységének beállítása

- A beállítások bármikor elvégezhetők.



- Setting the DIP switch
- DIP1:**
- OFF - normal PIR sensor function
- ON - light sensor function: when lighting is lower than the potentiometer setting, LUX sends a command to activate the actuator (setting range is 0 - 500 Lx)

- DIP2:**
- OFF - inactivity after 1 minute activation
- ON - inactivity after activation for 5 minutes

- DIP3:**
- OFF - The detector is paired with a compatible component - it does not periodically send information about the current status
- ON - The detector is connected to the system (eLAN, RF Touch, iNELS headquarters) - it sends information in case of a change in status and periodically after 120 minutes.

- Any change to the DIP setting must be saved.

- A DIP kapcsolók beállítása

- DIP1:**
- OFF - normál PIR érzékelő funkció.
- ON - fényérzékelő funkció: ha a megvilágítás alacsonyabb, mint a LUX potenciométeren beállított, akkor parancsot küld a párosított egység aktiválására (beállítható tartomány: 0 - 500 Lx)

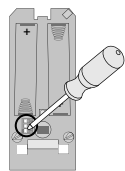
- DIP2:**
- OFF - inaktivitás 1 perces aktiválás után
- ON - inaktivitás az aktiválás után 5 percig

- DIP3:**
- OFF - az érzékelő párosítva van egy kompatibilis egységgel - nem küld információt rendszeres időközönként az aktuális állapotáról.
- ON - az érzékelő rendszerhez csatlakozik (e)LAN, RF Touch, iNELS központ) - információt küld állapotváltozáskor és rendszeresen 120 perces időközönként.

- A DIP beállítás minden módosítását menteni kell.

## Save the DIP switch settings / A DIP kapcsolók beállításainak mentése

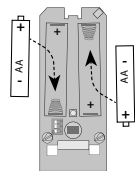
1



Set the DIP switch (e.g. with a screwdriver).

Állítsa be a DIP kapcsolókat (pl. egy csavarhúzóval).

2



Insert the batteries into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink - setting the DIP switch setting.

Helyezze be az elemeket az érzékelő elemtartójába. Ügyeljen a helyes polarításra. Az érzékelőn a piros LED villogni kezd - A DIP kapcsolók beállításai tárolódtak.

Function "Fixed-time delayed return" / "Fix idejű késleltetett visszkapcsolás" funkció

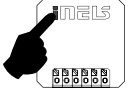
Description of the delayed return feature with fixed time / A fix idejű késleltetett visszkapcsolás funkció leírása

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, it will open for 1s.

Az érzékelő aktiválódásakor a kapcsoló egység kimeneti érintkezője zár, majd 1 másodperc múlva open for 1s.

Programming / Programozás

**1**

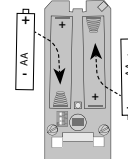


**1 x** **PROG > 1s**

Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva a kompatibilis egység programozó gombját 1 másodpercig a programozási üzemmódba történő belépéshez. A LED 1 mp-es ütemben villog.

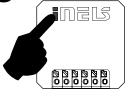
**2**



Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Helyezze be az elemeket az érzékelő elemtartójába. Ügyeljen a helyes polaritásra. Az érzékelőn villogni fog a piros LED. A kompatibilis egység LED-je gyorsabban villog - ezzel hozzárendelte az érzékelőt az egységhez.

**3**



**1 x** **PROG < 1s**

Press of programming button on compatible actuator shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Nyomja meg 1 mp-nél rövidebb ideig a kompatibilis egység programozó gombját a programozási üzemmódból történő kilépéshez, a LED kikapcsol.

Function "delayed return with time setting" / "Késleltetett visszkapcsolás idő beállítással" funkció

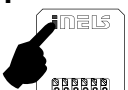
Description of the delayed return function with time setting / A késleltetett visszkapcsolás idő beállítással funkció leírása

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, it opens after the set time interval has elapsed.

Az érzékelő aktiválódásakor a kapcsoló egység kimeneti érintkezője zár, majd a beállított idő elteltével bont.

Programming /

**1**

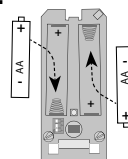


**1 x** **PROG > 1s**

Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva a kompatibilis egység programozó gombját 1 másodpercig a programozási üzemmódba történő belépéshez. A LED 1 mp-es ütemben villog.

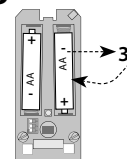
**2**



Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Helyezze be az elemeket az érzékelő elemtartójába. Ügyeljen a helyes polaritásra. Az érzékelőn villogni fog a piros LED. A kompatibilis egység LED-je gyorsabban villog - ezzel hozzárendelte az érzékelőt az egységhez.

**3**

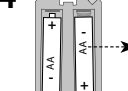


**30 s**

Remove one of the batteries from the detector and insert it back after 30 seconds. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval.

Vegye ki az elemek egyikét az érzékelőből, és helyezze vissza 30 másodperc múlva. Az érzékelő piros LED-je villogni fog. A kompatibilis komponens LED-je gyorsabban fog villogni.

**4**



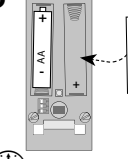
**30 s** **Programozás**

**1 x** **PROG > 5s**

Remove the battery from the detector again. After 30 seconds, press the programming button for more than 5 seconds to bring the compatible component into timer mode. LED 2x blinks at second intervals. When the button is released, delayed return time is retrieved.

Távolítsa el az elemet az érzékelőből. 30 másodperc elteltével nyomja meg több mint 5 másodpercig a programozó gombot, hogy a kompatibilis egység időzítő üzemmódba álljon. A LED másodpercenként 2x villog. A gomb felengedése után elkezdődik a késleltetett visszkapcsolási idő mérése.

**5**

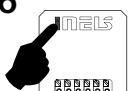


**t = 2s ... 60min**

After setting the desired time (within 2s ... 60 min), the timer mode ends by inserting the battery into the detector. The red LED on the detector will blink. This saves the time interval stored in the memory of the component, the LED on the compatible component blinks.

Ha a kívánt idő eltelt (2 mp ... 60 perc között), akkor az időmérés befejezéséhez helyezze vissza az elemet az érzékelőbe. Az érzékelő piros LED-je villogni kezd. Ezzel az időintervallum tárolódik a kompatibilis egység memóriájában - LED-je villogni kezd.

**6**

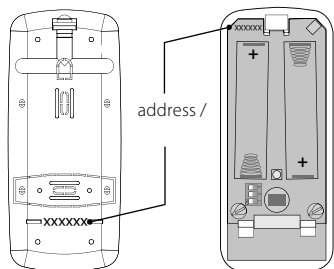


**1 x** **PROG < 1s**

Press of programming button on compatible actuator shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Nyomja meg 1 mp-nél rövidebb ideig a kompatibilis egység programozó gombját a programozási üzemmódból történő kilépéshez, a LED kikapcsol.

## Programming with the RF control units / Programozás, párosítás rendszereszközökkel

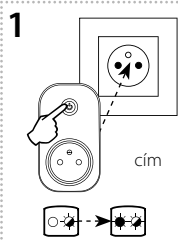


For the programming and communication of the detector with the system components, the address shown on the underside of the detector or in the left upper part of the open device is used.

Az érzékelő rendszereszközökkel történő programozásához és kommunikációjához az érzékelő alsó részén vagy a nyitott eszköz bal felső részén lévő címet kell használni.

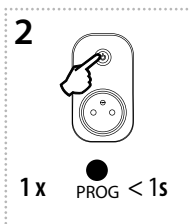
## Detector communication through a repeater / Az érzékelő kommunikációja jelismétlővel

### RFRP-20



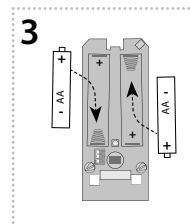
When inserting the RFRP-20 into an electrical socket (upon power-up), the programming button must be pressed. The green LED flashes. Then when the red LED button illuminates, release the button.

Tartsa nyomva az RFRP-20 programozó gombját, miközben a hálózati aljzatba dugja (tápfeszültség ráadása). A zöld LED villog. Amikor a piros LED világít, engedje fel a gombot.



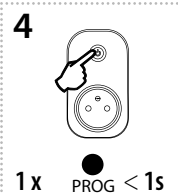
By one short press of the programming button on the RFRP-20, you move to the position for input into the additional learning mode. The red LED flashes - after 5s the RFRP-20 enters the additional learning mode. The LED stops flashing.

A programozó gomb egyszeri rövid megnyomásával lépjen be az RFRP-20 tanítási üzemmódjába. A piros LED villog - 5 másodperc múlva az RFRP-20 tanítási módba lép. A LED kialszik.



Insert the battery into the battery holder in the detector (beware of the polarity, the red LED on the detector will blink). A flashing green LED on the RFRP-20 indicates that the RFMD-1 has been recorded in the RFRP-20 memory.

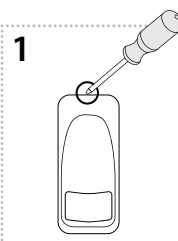
Helyezze be az elemeket az érzékelő elemtartójába (ügyeljen a helyes polaritásra, az érzékelő piros LED-je villog). Az érzékelő küld egy jelet. Az RFRP-20 zöld LED diódájának villogása jelzi, hogy az érzékelőt az RFRP-20 tárolta a memóriájában.



End learning mode by a short press of the programming button on the RFRP-20. By doing so, the programmed address detector is stored in the memory. The red LED will flash for 1 second, then the green LED will remain illuminated.

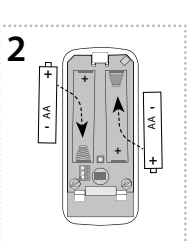
Az RFRP-20 programozó gombjának rövid megnyomásával lépjen ki a tanítási üzemmódból. A beprogramozott érzékelő címe ezzel tárolva van a memóriában. A piros LED 1 mp-ig villog, majd a zöld LED világít.

## Replacement of a battery / Elemek cseréje



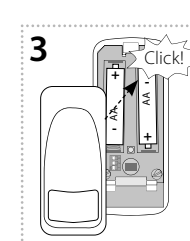
Push a screwdriver into the opening at the top of the detector and open the cover.

Nyomja a csavarhúzó az érzékelő tetején lévő nyílásba, és nyissa fel az egység burkolatát.



Remove the original battery and insert new batteries into the battery holder (never mix old and new batteries). Beware of the polarity. The blue LED on the detector will blink.

Vegye ki a régi elemeket az elemtartóból és helyezzen be új elemeket (soha ne keverje a régi és új elemeket). Ügyeljen a polaritásra. Az érzékelő piros LED-je villogni fog.



Replace and snap the front cover.

Helyezze fel és pattintsa a helyére az előlapot.

### RFAF/USB

You can set repeat functions for all components marked with iNELS Wireless using the RFAF/USB service key.

A jelismétlő funkció az összes iNELS RF Wireless jelölésű eszközhöz beállítható az RFAF/USB szervizkulcon keresztül.

## Safe handling / Az eszköz biztonságos kezelése



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Ha a dobozból kivett panelal dolgozik, akkor ügyeljen arra, hogy semmiképpen ne érintkezzen folyadékkal. Soha ne tegye elektromosan vezető alátétekre, tárgyakra és ne érintse meg feleslegesen a panel elektromos alkatrészeit.

## Technical parameters / Technikai paraméterek

Power supply:	Tápellátás:	2x 1.5 battery / elem AA
Battery life:	Elemek élettartama:	min. 1 year, according to the number of activations / min. 1 év, az aktiválások számától függően
Drained battery indicator:	Alacsony elemszint jelzése:	yes / igen
Transmission frequency:	Átviteli frekvencia:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Communication protocol:	Kommunikációs protokoll:	RFIO
Repeater function:	Jelismétlő funkció:	no / nem
Detection angle:	Érzékelési szög:	110°
Detection distance:	Érzékelési távolság:	max. 9.5 m
Recommended working height:	Javasolt munkamagasság:	max. 2.5 m
Working temperature:	Üzemi hőmérséklet:	-10.. +50 °C
Protection:	Védettség:	IP20
Color:	Szín:	white / fehér
Dimension:	Méretek:	46 x 105 x 43 mm
Weight:	Tömeg:	57 g

### Attention:

When you instal iNELS Wireless system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units.

Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

### Figyelem:

Az iNELS RF Control rendszer telepítésénél ügyeljen az egyes egységek között kötelezően betartandó minimum 1 cm távolságra.

Az egyes parancsok között legalább 1mp időköznek kell lennie.

## Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

## Figyelmeztetés

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felszerelést és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, eldeformálódott, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitele rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használhatók, nem alkalmazhatók kültéren, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelését, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel.